



VILLAGE DE CIRQUE

LE FESTIVAL
DU CIRQUE
SOUS TOUTES
SES FORMES

13>29 SEPTEMBRE 2024

**EN ESPACE PUBLIC & SOUS CHAPITEAU
PARIS 13
GRATUIT & PAYANT**

**WWW.2R2C.COOP
0146223371**

VILLAGE DE CIRQUE

SEMAINE 1

♦ **Vendredi 13 septembre**
20h **A** Ouverture du bar
▶20h30 **A** Kermesse **Cirque Queer**

♦ **Samedi 14 septembre**
11h et 15h **A** Lueur **Cirque de la guirlande**
15h45 **A** Atelier cirque parents-enfants avec le **Cirque de la guirlande**
▶20h30 **A** Kermesse **Cirque Queer**

♦ **Dimanche 15 septembre**
11h et 15h **A** Lueur **Cirque de la guirlande**
▶17h **A** Kermesse **Cirque Queer**

SEMAINE 2

♦ **Vendredi 20 septembre**
▶19h **B** Soka Tira Osoa **C^{ie} Basinga**
▶21h **C** La Boîte de Pandore **C^{ie} Betterland**

♦ **Samedi 21 septembre**
11h **A** Atelier cirque parents-enfants
15h **A** Atelier cirque aérien ados-adultes
▶18h **C** Vilain Chien **La Générale Posthume**
▶19h **C** Fortuna **Piergiorgio Milano**
▶21h **C** La Boîte de Pandore **C^{ie} Betterland**

♦ **Dimanche 22 septembre**
▶16h **C** Vilain Chien **La Générale Posthume**
▶17h **C** Fortuna **Piergiorgio Milano**

SEMAINE 3

♦ **Jedi 26 septembre**
19h30 **B** BITBYBIT **MOVEDBYMATTER & Collectif Malunés**

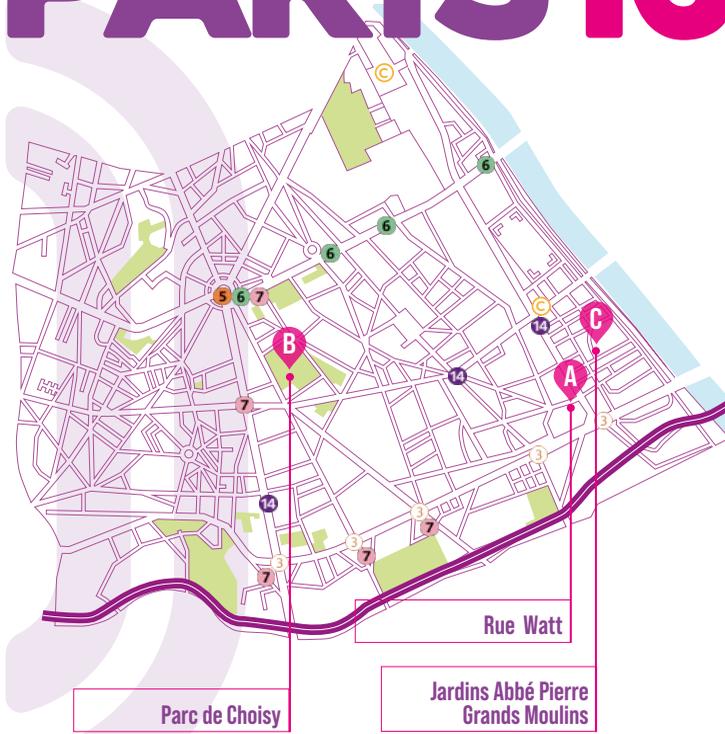
♦ **Vendredi 27 septembre**
▶18h **B** En finir **Johan Swartvagher**
▶19h30 **B** Inertie **Underclouds C^{ie}**
20h30 **B** BITBYBIT **MOVEDBYMATTER & Collectif Malunés**

♦ **Samedi 28 septembre**
▶18h **B** En finir **Johan Swartvagher**
▶19h30 **B** Inertie **Underclouds C^{ie}**
20h30 **B** BITBYBIT **MOVEDBYMATTER & Collectif Malunés**

♦ **Dimanche 29 septembre**
▶17h **B** Inertie **Underclouds C^{ie}**
▶18h **B** BITBYBIT **MOVEDBYMATTER & Collectif Malunés**
▶19h30 **C** Clôture surprise

▶SPECTACLES GRATUITS

PARIS 13



Un Village de cirque en itinérance

Le cirque s'invite en ville pour une édition tout à fait exceptionnelle.

Ouverture avec une création spécialement imaginée pour la rue Watt et 3 jours de fête partagée.

Partons ensuite dans les parcs et jardins autour de RueWATT pour une mise en lumière de nos espaces de vies, de jour comme de nuit.

23 représentations

dont 15 gratuites.
1 chapiteau.
3 lieux de RDV en espace public.
Ateliers cirque.
Bar d'ouverture et fête de clôture.
Laissez-vous emporter.

ALL WELCOME

ALLEZ-Y À PIED! **A** → **B** : 25 min. **A** → **C** : 5 min. **B** → **C** : 25 min.

LA COOPÉRATIVE DE RUE ET DE CIRQUE

KERMESSE CIRQUE QUEER CRÉATION IN SITU IMAGINÉE POUR LA RUE WATT

Environ 1h15 · Tout public · Gratuit en espace public · RDV 18 rue Watt, Paris 13

Ouverture du bar dès 20h. · En partenariat avec le festival Jerk Off

Vendredi 13 septembre 20h30

Samedi 14 septembre 20h30

Dimanche 15 septembre 17h

3 représentations exceptionnelles

Le Cirque Queer investit la rue Watt pour une *Kermesse* dérapante, où la jolie chorale flirte avec la free party, où les numéros sont plus dangereux que prévus, où les personnages tombent du ciel et écrivent sur les murs.

Une kermesse vibrante, urgente, et flamboyante. Entre prouesses acrobatiques, transformations, apparitions, disparitions et musique live, le Cirque Queer électrise les corps et rebat les cartes du genre. Le Cirque Queer trouble les identités, ouvre un espace aux rêves et fait souffler un joyeux vent de liberté.

Avec Marthe, Andrea Vergara, Simon Rius, Mona Guyard, Lia Plissot, Jenny Victoire Charretton. Accompagnement mise en scène et écriture : Sandra Calderan. Technique : Kazy de Bourran, Julia Malabave, Loïse Mare.

+ Ateliers "Fabrique les décors de la Kermesse !" Dimanche 8 septembre 14h/20h
et mercredi 11 septembre 15h/19h · Gratuit en accès libre, RueWATT · All Welcome

LUEUR CIRQUE DE LA GUIRLANDE

30min · Tout public dès 5 ans · En intérieur · RDV RueWATT. 18 rue Watt, Paris 13

Tarifs : 10€ / 5€ (tarif unique adulte / moins de 12 ans)

Lueur est un spectacle intime et mystérieux. Entre pénombre et proximité, les corps s'ancrent, s'escaladent et fusionnent, s'appuient l'un sur l'autre et créent de surprenantes figures animales. **Lueur nous enchante.**

+ Atelier parents-enfants samedi 14 septembre à 15h45

5€ sur réservation : reservation@2r2c.coop · 1h

+ Du 16 au 19 septembre, représentations et ateliers dans les centres d'accueil et d'hébergement parisiens. Dispositif Culture et Solidarités, DAC - Ville de Paris.

Par et avec : Augustin Mugica et Zoé Ballanger-Mugica. Avec le regard complice de : Geneviève de Kermabon. Regard sur la lumière : Carine Gérard. Costume : Irène Bernaud. Diffusion : Natacha Ferrer.



SOKA TIRA OSOA C^{IE} BASINGA

50 min · Tout public · Gratuit en espace public · **RDV Parc de Choisy, Paris 13** ⓘ

Vendredi 20 septembre 19h

Si tout part du sol, pourquoi ne pas imaginer une traversée qui partirait d'ici avec vous ? Et si nous tirions ensemble cette corde pour voir jusqu'où cela nous mène ? *Soka Tira Osoa*, à la fois spectaculaire et participatif est un espace propice à la rencontre et à l'entraide. *Soka Tira Osoa* embarque les spectateur·ices avec les artistes sur le fil d'une histoire dessinée à plusieurs.

Un magnifique spectacle funambule et musical.

Direction artistique : Tatiana-Mosio Bongonga et Jan Naets. Funambule : Tatiana-Mosio Bongonga.
Direction technique : Jan Naets. Musiciens : Djeylaroz, Adrien Amey, Lovisa Elwerdotter.
Riggers : Gaël Honegger, Simon Pourqué. Régisseurs son : François-Xavier Delaby ou Geoffrey Durcak.
Création costumes : Louisa Gesset-Hernandez.

LA BOÎTE DE PANDORE C^{IE} BETTERLAND

1h · À partir de 12 ans · Gratuit en espace public · **RDV Jardins Abbé Pierre – Grands Moulins, Paris 13** ⓘ

Vendredi 20 septembre 21h

Samedi 21 septembre 21h

Seule en scène avec une corde lisse, des lancers de couteaux et une guitare électrique, Marion Coulomb narre par fragments son histoire : l'adolescence ponctuée de joies et de trous noirs, des violences sexuelles, le procès, l'âge adulte. Ouvrir la boîte de Pandore pour combattre la mise sous silence en parlant de la douleur avec douceur : **une pièce politique et poétique qui agit comme une libération.**

Écriture, interprétation et dessins : Marion Coulomb. Mise en scène et photographies : Pépita Car.
Régie son / lumière / plateau : Léa Sallustro. Oreille extérieure : Thomas Caillou.
Intuitions multiples : Gilles Cailleau. Création lumière : Christophe Bruyas. Costumes et accessoires : Magali Lepartier. Concepteur portique : Franck Breuil.



© Pierre PLANCHENAULT



© Pépita Car

VILAIN CHIEN LA GÉNÉRALE POSTHUME

50 min · Tout public · Gratuit en espace public · **RDV Jardins Abbé Pierre - Grands Moulins, Paris 13** 
Création 2024

Samedi 21 septembre 18h
Dimanche 22 septembre 16h



Le vilain chien, c'est le chien qui n'obéit pas et qui refuse de se soumettre. C'est le fils indigne. Il est irrévérencieux, effronté et provocateur. A la manière du bouffon du roi, c'est le seul qui peut s'amuser de l'autorité sans se faire couper la tête. Ce soir les vilains chiens c'est nous ! Car seuls les indignes, les indignés, et ceux qui sont assez fou pour changer les règles, y parviendront.

Porteur-euse.s du projet : Bambou Monnet & Théo Lavanant. Corps en scène : Bambou Monnet, Théo Lavanant, Naima Delmond & Charline Nolin. Création sonore, musique live : Naima Delmond. Conception costumes : Laurine Baudon. Conseils dramaturgiques : Olivier Burlaud. Regards complices : Elvis Buczkowski, Marc Prepus, Clara Fuster, Idriss Roca, Victor Hollebecq, Raphaël Billet & Pablo Manuel.

FORTUNA PIERGIORGIO MILANO

45 min · Tout public · Gratuit en espace public · **RDV Jardins Abbé Pierre - Grands Moulins, Paris 13** 
Belgique, Italie · Création 2024 · Première en France

Samedi 21 septembre 19h
Dimanche 22 septembre 17h

"La mer n'est ni homme ni femme, ni masculin ni féminin. La mer est une âme qui se déploie sans frontières. Des vagues naissent les géants, des poissons les sirènes, des transparences incertaines les monstres et les visions."
Deux acrobates-danseur-euses nous racontent un naufrage à l'envers.
Fortuna où fusionne danse et cirque, paysages visuels et sonores.

Idée, chorégraphie et direction : Piergiorgio Milano. Avec Viviane Miehé, Piergiorgio Milano. Musique, chant : Steeve Eton. Costumes : Carine Grimonpont. Structure : Florian Wenger, Luis Schwartz. Scénographie : Vienna Brignolo, Piergiorgio Milano. Lumières : Alberto Ciarfardonie. Avec l'aide de : Florent Hamon merci à : Mad Beltrami, Claudio Stellato.



© Théo LAVANANT



© Andrea MACCHIA

BITBYBIT MOVEDBYMATTER & COLLECTIF MALUNÉS

Belgique · 1h15 · Tout public, à partir de 8 ans · Sous chapiteau · RDV au parc de Choisy, Paris 13 ⑧
Tarifs : 22€ / 16€ / 10€

Jeu­di 26 sep­tembre 19h30
Ven­dredi 27 sep­tembre 20h30
Sam­edi 28 sep­tembre 20h30
Dim­anche 29 sep­tembre 18h

BITBYBIT est la tentative ultime d'un rapprochement. Celle de deux frères reliés par une technique de cirque ancestrale : les mâchoires d'acier.

Sous leur chapiteau, les frères Bruyninckx se retrouvent et se confrontent ouvertement à ce qu'ils sont devenus grâce à l'autre et malgré l'autre. Leur duo est à la fois sensible et spectaculaire et résonne au rythme d'une bande sonore envoûtante de Drijf Sanders. **Incontournable.**

Conception : Simon Bruyninckx, Vincent Bruyninckx et Kasper Vandenberghe. Interprétation : Simon et Vincent Bruyninckx. Direction artistique : Kasper Vandenberghe. Dramaturgie : Matthias Velle. Musique : Drijf Sanders. Costumes : Johanna Trudzinski. Lumières : Duris & Benjamin Eugène. Son : Anthony Caruana et Sofia Zaidi. Regard extérieur : Esse Vanderbruggen.

INERTIE UNDERCLOUDS C'IE

30 min · Tout public, à partir de 5 ans. Gratuit en espace public · RDV Parc de Choisy, Paris 13 ⑧

Ven­dredi 27 sep­tembre 19h30
Sam­edi 28 sep­tembre 19h30
Dim­anche 29 sep­tembre 17h

INERTIE c'est une toupie échouée, un volume vide abandonné à sa trajectoire circulaire...

Mise en mouvement par deux funambules, l'histoire s'écrit avec l'aide de la gravité. Ils marchent sur ce double chemin étroit, générant des mouvements inattendus où l'élégance et la poésie rencontrent le contrôle et l'habileté.

Avec Chloé Moura, Mathieu Higon. Sculpture : Ulysse Lacoste. Regard extérieur : Vassil Tasevski. Composition musicale : Valentin Mussou. Univers sonore & Spatialisation du son : Sylvain Nougulier. Costume : Delphine Delavallade. Chargé de diffusion : Hugo Claude. Administratrice de production : Sarah Douhaire.

EN FINIR JOHAN SWARTVAGHER

1h30 · Création 2024 · Tout public. Gratuit en espace public · RDV Parc de Choisy, Paris 13 ⑧

Ven­dredi 27 sep­tembre 18h
Sam­edi 28 sep­tembre 18h

Le podcast d'un jongleur qui court. Après y avoir souvent pensé sans jamais oser se lancer, Johan Swartvagher chausse ses baskets pour cette fois "en finir" et courir en jonglant 42,195 km.



© KALIMBA



© Ulysse LACOSTE

RUEWATT

FABRIQUE ARTISTIQUE
POUR LA RUE
LE CIRQUE
ET L'ESPACE PUBLIC

© D. JOUXT

ATELIERS & STAGES 2024/2025

RueWATT vous accueille tout au long de l'année pour découvrir ou confirmer vos pratiques.
Jauges réduites, environnement safe et bienveillant.
Découvrir, se faire plaisir.

LES ATELIERS RÉGULIERS RUEWATT

ATELIERS CIRQUE DU MERCREDI - Découverte/initiation. 7/12 ans
14h30/16h. Du 25 septembre 2024 au 18 juin 2025
435€/an. De l'acrobatie à l'aérien.

ATELIERS "SURPRISE" PARENTS/ENFANTS
11h/12h. Les samedis 21 septembre, 16 novembre 2024 et 22 mars, 3 mai, 24 mai 2025.
Pratique sensible et corporelle guidée par un.e artiste différent.e à chaque séance.
30€ par binôme et par atelier. Cirque et danse.

ATELIERS CIRQUE AÉRIEN ADULTES DÉBUTANT - à partir de 16 ans
15h/17h. Les samedis 21 septembre, 16 novembre 2024 et 22 mars, 3 mai, 24 mai 2025.
25€ l'atelier. Tissu, trapèze, corde.

ATELIERS CIRQUE AÉRIEN ADULTES AVANCÉ - à partir de 16 ans
15h/17h. Les samedis 23 novembre 2024 et 22 mars, 3 mai, 24 mai 2025.
25€ l'atelier. Tissu, trapèze, corde.

LES VACANCES RUEWATT

Stage arts du cirque Automne
Du 21 au 25 octobre 2024

- 6/12 ans: 10h30/12h.
Tous niveaux.
- 12/16 ans: 14h/16h.
Tous niveaux.
100€ par stage.

Stage arts du cirque Hiver
Du 17 au 21 février 2025

- 6/12 ans: 10h30/12h.
Tous niveaux.
- 12/16 ans: 14h/16h.
Tous niveaux.
100€ par stage

Stage arts du cirque Été
Du 7 au 11 juillet 2025

- 6/12 ans: 10h30/12h.
Tout niveaux.
- 12/16 ans: 14h/16h.
Tout niveaux.
100€ par stage.

> Infos/résa : reservation@2r2c.coop / 01 46 22 33 71



© Philippe DEUTSCH



© Philippe DEUTSCH

ATELIERS & STAGES 20242025

LES ATELIERS SPÉCIFIQUES

TISSU AÉRIEN - adultes à partir de 16 ans

Avec Dany Tran / Cirque Fier-e-s

Les mardis du 17 septembre 2024 au 1^{er} juillet 2025.

18h30/20h30 (débutant-intermédiaire), 20h30/22h30 (intermédiaire-avancé)

450€/an (hors assurance et adhésion). **INFOS/RESA** : cirquefieres@gmail.com

DANSE - LA PRATIQUE DE L'INVISIBLE - adultes à partir de 16 ans

Avec Stefania Brannetti / C^e CGC

Les jeudis 10 octobre, 28 novembre, 12 décembre 2024, 6 février, 13 mars, 3 avril, 12 juin et 19 juin 2025.

19h/20h45. Pas d'expérience requise.

18€/séance. **INFO/RESA** : compagnie.cetc@gmail.com

LES 1000 ET UNE DANSES - 6/8 ans

Avec Stefania Brannetti / C^e CGC

Les samedis 12 octobre, 23 novembre, 14 décembre 2024, 8 février, 15 mars, 5 avril, 14 juin et 21 juin 2025.

10h30/11h45.

15€/séance. **INFO/RESA** : compagnie.cetc@gmail.com

LA CHORALE - à partir de 18 ans, tous niveaux.

Atelier chant et création d'un chœur festif, joyeux et engagé.

Dirigé par la chanteuse et compositrice Katia Mayen - www.katmay.com.

Les jeudis 26 septembre, 3 et 17 octobre, 7, 14 et 21 novembre, 5 et 19 décembre 2024, 23 et 30 janvier,

13 février, 6 mars, 10 avril, 15 mai, 5 juin 2025. 19h/21h.

255€/an ou 85€/trimestre (engagement sur l'année). **INFO/RESA** : contact@bolsdair.fr

DANSE VERTICALE C^e Retouramont

► Samedi 9 novembre. Duos mur. 14h/17h (adultes niveau intermédiaire).

► Dimanche 1^{er} décembre. Duo poulie au sol. 10h/13h. (adultes niveau intermédiaire).

► Samedi 14 décembre et Samedi 25 janvier. Danse voltige en intérieur. 10h/13h. (enfants 7/13 ans).

► Samedi 8 février. Voltiges ras de sol / cordes centrales en intérieur.

10h/13h. (adultes débutants). 14h/17h. (adultes niveau intermédiaire).

Tarif plein 70€ / Tarif réduit 60€ . **INFOS/CONTACT** : polededanseverticale@retouramont.com

LES INDISPENSABLES

Attention, cette année le Village ne se déroule pas Pelouse de Reuilly, on s'y retrouve l'année prochaine !

SPECTACLES GRATUITS EN ACCÈS LIBRE :

Kermesse / Cirque Queer **A**

Soka Tira Osoa / C^{ie} Basinga **B**

Inertie / Underclouds C^{ie} **B**

En finir / Johan Swartvagher **B**

La Boîte de Pandore / C^{ie} Betterland **C**

Vilain Chien / La Générale Posthume **C**

Fortuna / Piergiorgio Milano **D**

SPECTACLES PAYANTS :

Lueur / Cirque de la guirlande **A** :

10€ / 5€ (tarif unique adulte / tarif - 12 ans)

BITBYBIT / MOVEDBYMATTER & Collectif Malunés **B** :

22€ / 16€ / 10€

RDV PARIS13

RueWATT, 18 rue Watt **A**

Parc de Choisy **B**

Jardins Abbé Pierre – Grands Moulins **D**

RESERVATIONS

en ligne sur www.2r2c.coop

et sur place avant les représentations

INFOS

par tél. **01 46 22 33 71**

par email reservation@2r2c.coop

Abonnez-vous à la **Newsletter**

et suivez-nous tout au long de l'année

+  [de.decirque](#)

+  [deruedecirque](#)

2R2C LOVES YOU

Télérama

Toute la culture partout avec vous

LA NOUVELLE APPLICATION



La Coopérative 2R2C est soutenue par



Les partenaires du Village de cirque



pass Culture

cult.news

Paris 3 MOMES

sceneweb.fr



les trois coups

Télérama